



DIREZIONE ORGANIZZAZIONE, PROGRAMMAZIONE E SVILUPPO RISORSE UMANE
Ufficio Reclutamento Personale Docente, Ricercatore e Atipici – via Università 4, Modena
Tel.: 059/2056072-7077-6075-6451
Email: ufficioatipici@unimore.it
pec: reclutamentodocenti@pec.unimore.it
www.ufficioselezioneassunzione.unimore.it

Pubblicato sul sito web di Ateneo e su albo online

**Ufficio Reclutamento Personale
Docente, Ricercatore e Atipici**

**LA DIRIGENTE
NELL'INTERESSE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO**

VISTO il d.P.R. 22 Dicembre 1986 n. 917;
VISTA la legge 9 Maggio 1989, n. 168;
VISTO il d.lgs. 30 Marzo 2001 n. 165 e in particolare l'art. 7 e smi;
VISTO il vigente Regolamento disciplinante la procedura selettiva pubblica per il conferimento di incarichi di collaborazione;
VISTA la legge 240 del 30.12.2010 e in particolare l'art. 18;
VISTO che il Centro Linguistico di Ateneo deve sopperire a esigenze particolari, temporanee e contingenti relative al progetto "Accoglienza Studenti Cinesi - Marco Polo/Turandot a. a. 2025/2026";
VISTO che il Centro Linguistico di Ateneo ritiene necessario avvalersi di una figura particolarmente esperta nell'ambito del suddetto progetto al momento non disponibile all'interno dell'Università;
VISTO il decreto dirigenziale prot. nr. 287601 – rep. nr. 691/2025 del 14.10.2025, attestante l'esito negativo della procedura per interpellato interna esperita con decreto dirigenziale prot. nr. 284801 del 9.10.2025, rep. nr. 685/2025;
ACCERTATA la copertura finanziaria sul progetto: BDGT_2025_377;
RITENUTO opportuno provvedere;

Tutti i riferimenti declinati al genere maschile devono intendersi declinati e riferiti a tutti i generi.

E M A N A
Art. Unico

È indetta una procedura selettiva pubblica, per curriculum vitae ed eventuale colloquio, per l'attribuzione di un incarico di prestazione d'opera occasionale o libero professionale inerente lo svolgimento di attività di particolare e specifica rilevanza nell'ambito del progetto "Accoglienza Studenti Cinesi - Marco Polo/Turandot a. a. 2025/2026".

Programma del progetto o fase di esso e obiettivi che si intendono perseguire:

La fase del progetto prevede l'accoglienza in Italia degli studenti cinesi all'interno del programma di scambio Marco Polo - Turandot. Gli studenti pre-iscritti alle Università italiane arriveranno in Italia per lo studio e l'approfondimento della conoscenza della lingua italiana presso UNIMORE che si è dotata di un team di docenti esperti nell'insegnamento della lingua italiana LS/L2 ai sinofoni. L'obiettivo di questa fase è fornire informazioni e assistenza nelle pratiche di accoglienza e ricerca dell'alloggio a Modena.

Si tratta in particolare dei seguenti compiti:

- attività di mediazione linguistica/interpretariato/traduzione a favore degli studenti del Progetto 'Marco Polo. In particolare, sono richieste elevate competenze a livello di comunicazione interculturale, considerate indispensabili per mediare in modo soddisfacente l'inserimento degli studenti cinesi nella nuova realtà nella quale si troveranno immersi. In considerazione della natura riservata e sensibile delle transazioni da compiere e della documentazione da depositare presso la Questura e le segreterie di UNIMORE, saranno necessarie opportune strategie comunicative, volte a evitare difficoltà di tipo interculturale che potrebbero pregiudicare il buon esito del soggiorno in Italia presso UNIMORE.
- monitoraggio dell'inserimento degli studenti assistiti all'interno del contesto universitario e del corso, avendo cura altresì di evidenziare eventuali situazioni di disagio, per affrontare le quali sarà necessario ricorrere a strategie di mediazione interculturale;
- tenuta di un registro aggiornato della rispettiva collocazione negli alloggi, l'anagrafica periodicamente aggiornata dei contatti di ciascuno studente da presentare in caso di controlli della Questura.

Ai fini dello svolgimento dell'attività di cui sopra, è richiesta da parte del collaboratore la seguente professionalità: comprovata esperienza nell'accoglienza e il tutoraggio agli studenti stranieri cinesi in Italia.

Requisito richiesto per la partecipazione alla selezione:

- ❖ diploma di laurea v.o in qualsiasi disciplina, laurea specialistica o magistrale in qualsiasi disciplina, laurea triennale più master universitario o diploma di specializzazione universitaria in qualsiasi disciplina;
- ❖ conoscenza della lingua cinese attestata da certificazione linguistica di livello C2 ovvero madrelinguismo: lingua cinese.

Per quanto riguarda i titoli accademici (diploma di laurea v.o., laurea specialistica o magistrale e laurea triennale) conseguiti presso Università straniere, ai fini della partecipazione alla selezione è necessario che gli stessi siano riconosciuti equipollenti ai titoli accademici suindicati.

In mancanza del titolo equipollente, ai soli fini della partecipazione alla selezione per il conferimento dell'incarico, il candidato potrà richiedere il riconoscimento di idoneità dei suindicati titoli accademici conseguito presso Università estere. La richiesta dovrà essere fatta nel corpo della domanda di ammissione alla procedura selettiva stessa. In tal caso, la domanda dovrà essere corredata dei documenti utili a consentire alla Commissione esaminatrice di pronunciarsi sulla richiesta di idoneità (ad esempio dichiarazione di valore in loco rilasciata dalle Ambasciate competenti).

Ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994, sono esclusi dalla presente selezione:

1. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia con diritto alla pensione anticipata di anzianità;
2. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico con diritto alla pensione anticipata di anzianità, e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione.

Ai sensi dell'art. 18 della legge 240/2010 non possono essere conferiti contratti a qualsiasi titolo erogati dall'Ateneo a coloro che abbiano un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura richiedente l'attivazione del contratto, ovvero con il Rettore, Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Selezione delle candidature.

La selezione avverrà sulla base dei titoli e delle esperienze maturate dai candidati desumibili dai curricula presentati, a cura di una commissione appositamente nominata con atto della Dirigente della Direzione Organizzazione, Programmazione e Sviluppo Risorse Umane su proposta della Direttrice del Centro Linguistico di Ateneo.

La commissione esaminatrice formulerà un giudizio sintetico sui curricula dei candidati in possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alla procedura selettiva.

Ai sensi dell'art. 9 del Regolamento disciplinante le procedure selettive in argomento, la Commissione, esaminati i curricula, potrà richiedere ulteriori approfondimenti mediante colloquio.

L'eventuale colloquio sarà volto a verificare l'attinenza del percorso formativo e delle esperienze lavorative rispetto all'oggetto dell'incarico da conferire e ad accertare il possesso della particolare qualificazione professionale del candidato necessaria per l'espletamento dell'incarico da affidare.

La data e il luogo di svolgimento dell'eventuale colloquio saranno comunicati ai candidati aspiranti ritenuti idonei da parte della predetta commissione, esclusivamente mediante posta elettronica, non meno di tre giorni prima della data prescelta per l'effettuazione dello stesso. È pertanto obbligatorio, nel corpo della domanda, indicare un indirizzo email. Non verrà utilizzato altro mezzo di convocazione.

Nel caso di espletamento del colloquio verrà formulato un unico giudizio sintetico che terrà conto sia della valutazione dei curricula che dell'esito dell'eventuale colloquio.

In caso di parità di giudizio, al termine della valutazione dei curricula e dell'eventuale colloquio, sarà preferito il candidato più giovane di età.

Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito.

Natura, durata e compenso dell'incarico.

L'incarico verrà conferito con contratto di prestazione d'opera, per un periodo massimo di 30 giorni da svolgersi nell'arco temporale di 2 mesi.

Il compenso lordo per l'intero periodo è fissato in complessivi **€ 1.935,48 (millenovecentotrentacinque/48)**.

Si precisa che le attività oggetto del contratto non rientrano fra i compiti istituzionali del personale dipendente dell'Università, lo svolgimento dell'incarico da parte del collaboratore prevede il rispetto delle seguenti condizioni:

- assenza di vincolo di subordinazione;
- assenza di orario di lavoro predeterminato;

- non inserimento funzionale nella struttura organizzativa;
- autonomia organizzativa per il raggiungimento del risultato richiesto.

Modalità e termini per la presentazione della domanda

La domanda di ammissione alla procedura, dovrà essere presentata utilizzando il modulo contenuto nell'allegato 1), sottoscritta e indirizzata alla Dirigente della Direzione Organizzazione, Programmazione e sviluppo Risorse esclusivamente, a **pena di esclusione, a mezzo posta elettronica certificata al seguente indirizzo:**

reclutamentodocenti@pec.unimore.it **entro e non oltre il 31.10.2025.**

Qualora detto termine finale coincida con un giorno festivo, ai sensi dell'art. 2963 comma 3 C.C. la scadenza del bando è prorogata di diritto al primo giorno utile non festivo.

Non verranno presi in considerazione domande, documenti o titoli pervenuti dopo il suddetto termine.

Le domande dovranno essere corredate da fotocopia di un documento d'identità in corso di validità.

Per presentare domanda, il candidato dovrà utilizzare il proprio indirizzo personale di posta elettronica certificata (non sono ammesse PEC di enti pubblici o privati, ecc.). Inoltre, la domanda e ciascuno degli allegati per i quali è richiesta la firma autografa saranno ritenuti validi anche se la stessa non è apposta, essendo il candidato identificato dal sistema informatico attraverso le credenziali di accesso relative all'utenza personale PEC.

Il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la seguente dicitura: "Domanda di (nome e cognome) – bando per incarico di collaborazione".

I candidati debbono conservare ed esibire, a richiesta, ricevuta di invio e di consegna dell'istanza stessa, nonché assicurarsi, a pena di esclusione, che la stessa sia stata consegnata nei termini (la verifica consiste nel controllo dell'avvenuto recapito, sulla propria casella pec, della ricevuta automatica di consegna).

Il numero di protocollo ricevuto tramite posta elettronica certificata nel messaggio "conferma di ricezione" è da considerare come numero identificativo che dovrà essere conservato anche ai fini delle comunicazioni da parte dell'Ateneo che richiedano, per il rispetto della privacy, di omettere il nominativo del destinatario della comunicazione stessa.

Documentazione da allegare

Alla domanda dovrà essere allegato un curriculum formativo e professionale in formato europeo da cui si evinca il possesso dei requisiti richiesti e in particolare dovrà contenere informazioni dettagliate relative a:

- dati anagrafici;
- breve descrizione del profilo professionale;
- titolo di studio;
- frequenza attività formative;
- esperienze lavorative attinenti all'incarico da ricoprire;
- altri titoli valutabili ai fini del conferimento dell'incarico in oggetto;

Il curriculum vitae, in formato europeo, dovrà essere presentato in forma di autocertificazione e dovrà pertanto contenere la seguente dicitura "Quanto dichiarato nel presente curriculum vitae corrisponde al vero ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000".

Alla domanda dovrà essere altresì allegata una dichiarazione sostitutiva di atto notorio ai sensi dell'articolo 47 DPR. 445/2000 (allegato n. 2).

Resta salvo quanto previsto dalla normativa vigente, in materia di autocertificazione, per i cittadini stranieri.

L'Amministrazione si riserva di controllare quanto dichiarato dai candidati.

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento UE 2016/679 e al d.lgs nr. 196/2003, come modificato dal d.lgs 101/2018, concernente la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento e alla diffusione dei dati personali, l'Ufficio Reclutamento Personale Docente, Ricercatore e Atipici dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia – Via Università, 4 – 41121 MODENA, quale titolare dei dati inerenti la presente procedura, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande di partecipazione è finalizzato unicamente alla gestione dell'attività di selezione e che lo stesso avverrà con utilizzo di procedure informatiche ed archiviazione cartacea dei relativi atti.

L'Ufficio precisa, inoltre, la natura obbligatoria del conferimento dei dati e la conseguenza della non ammissione alla selezione in caso di rifiuto di fornire gli stessi.

I candidati godono dei diritti di cui al Capo III del Regolamento Europeo “Diritti dell’interessato”, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che li riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di aggiornamento, di rettifica, di integrazione o di cancellazione di dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 Agosto 1990 n. 241, la responsabile del procedimento di cui al presente bando è la Dott.ssa Maria Raffaella INGROSSO, Dirigente della Direzione Organizzazione, Programmazione e sviluppo Risorse Umane dell’università di Modena e Reggio Emilia, Via Università, 4 – Modena, email: ufficioatipici@unimore.it

Organo competente all’affidamento dell’incarico

La Dirigente della Direzione Organizzazione, Programmazione e sviluppo Risorse Umane provvederà all’affidamento dell’incarico e si riserva, a suo insindacabile giudizio, di non procedere al conferimento di nessun incarico in riferimento all’oggetto del presente avviso.

LA DIRIGENTE
(dottorssa Maria Raffaella INGROSSO)